

## **AY2021 HIGO Program Grant for English Proofreading of Research Papers**

### **1. The Purpose of HIGO Program**

The HIGO program (Health Life Science: Interdisciplinary and Global Oriented Program) nurtures next-generation professionals in healthcare and other specialized areas, sincerely committed to Health Life Science and research pursuits, who will apply their state-of-the-art technologies and skills to promote healthcare and disease control in global-regional levels, comprehending the resonant correlations between local phenomena and global issues, to effectively solve the problems specifically happening in Kyushu, the rest of Japan and Asia. Facing the rapid development, specialization and segmentation of the field of Health Life Science, it is essential to present study outcomes in more comprehensible manners to society. In order to foster the ability of students to publish their research results in journals, we support the cost for English proofreading of HIGO Program students.

### **2. Eligibility**

HIGO Program Students

### **3. Expenses Eligible for Support**

We provide financial aid covering the cost for English proofreading of research papers which suit the purposes of the HIGO Program. You can apply for this grant as many times as you need. Note that we will stop accepting applications when the budget has run out. Also, we cannot receive an application if its payment will not be completed by the end of this academic year. See the appendix for details.

### **4. Amount of Grant**

We will cover the actual cost for professional English proofreading of research papers.

### **5. Application Process**

#### (1) How to apply

Fill out the designated application form in English and submit it with supporting documents to the HIGO Program Office. Refer to the appendix for the details of required documents.

#### (2) When to apply

Submit your application promptly after the completion of your research paper that is eligible for support.

### **6. Screening**

HIGO Program Committee members will review your application and determine whether your application merits support.

### **7. Others**

In addition to the above, be mindful of the items in the appendix. The items above are subject to change depending on future amendments of internal policies, regulations and/or procedures of the HIGO Program, departments, and Kumamoto University.

#### **[Contact]**

HIGO Program Office

"Program for Leading Graduate Schools"

HIGO Program, Kumamoto University

Tel: 096-373-5006 Fax: 096-373-5031

E-mail: higo-program@jimu.kumamoto-u.ac.jp

## **Important Notes for Grant Applicants**

### **I. Acceptable Papers**

We accept research papers which suit the purposes of the HIGO Program and written in English. Applicants must be a first or corresponding author of the paper.

You should place an order with professional English proofreading service after your application has been approved. However, we will also cover the cost even if your order had been done before you got approved so that you can publish your research results as soon as possible. In this case, the order should be done on or after the date of your application, and the payment for the order must be completed within AY2021.

### **II. Amount of Grant**

We will cover the actual cost required for professional English proofreading. This grant is intended to support and encourage the young researchers to improve English writing skill of research papers; we cannot cover the cost if your order includes relatively expensive options such as formatting of references and Japanese-English translation.

### **III. English Proofreading Services**

For invoice payment, proofreading agency must be located in Japan, and have a bank account in Japan for receiving payments. They also must be a qualified professional in English proofreading; we cannot pay an honorarium for proofreading by not professionals.

If you order proofreading with the overseas agency which accepts credit card payments online, we also able to cover the expense. In this case, you need to pay its fee in advance, and we will reimburse the costs after the payment for your credit card has been completed. Note that the payment date for your credit card must be within AY2021. Moreover, all the procedure for reimbursement must be completed by the end of AY2021 for accounting purposes.

### **IV. Payment**

The cost for proofreading will be transferred to the bank account of proofreading services or reimbursed to the account of whom paid in advance as stated in the preceding item. In either case, we cannot accept if your order and its payment will not be completed within this academic year. You also need to submit every evidential document relating this support for this payment.

Note that we may set limitations on the number of acceptance and stop accepting applications in the relatively early of this academic year due to related regulations and budget constraints.

### **V. How to Apply**

Submit your application to the HIGO Program Office, using a designated form with the copy of the title page and abstract of your paper. Note that we cannot accept applications sent via email.

Your application will be screened by only one or two of HIGO Program supervisors to protect the confidentiality of your research results. However, if you have any members by whom you would not like to be read your research paper for competitive reasons, you should inform us of it when submitting your application.

### **VI. Deadline**

We will set the application deadline so that we can complete the payment for your English proofreading within this academic year. For more details, contact the HIGO Program Office.

## 令和3年度HIGOプログラムにおける 論文の英文校正に係る費用の支援について

### 1. 目的

「グローバルな健康生命科学パイオニア養成プログラム (HIGOプログラム)」は、医学・薬学等を基盤とする健康生命科学の専門的知識と研究マインドを持ち、九州という地域性とアジアを主とする世界観を連結することで国際・地域社会（グローバル社会）における課題とニーズを捉えて、健康増進と疾病対策のために最新の知見と科学技術を活用する次代の医療人・専門職業人を養成します。本事業では、健康生命科学の研究成果を広く公開し社会全体に波及させるために自らの研究成果を論文等で発表する能力を涵養することを目的として、論文の英文校正に係る費用を支援します。

### 2. 申請有資格者

HIGOプログラム生

### 3. 支援の対象

HIGOプログラムの目的に合致した研究成果に係る論文の英文校正費用  
(1人当たりの申請回数に制限はありませんが、予算がなくなり次第、募集を終了します。なお、支払い手続が今年度内に完了しないものについては、支援できません。詳細は別紙をご参照ください。)

### 4. 支援額

専門業者による英文校正に要した額

### 5. 申請方法等

- (1) 申請方法：所定の様式を用い、必要書類を添付して、下記担当へ提出してください。  
なお、申請書は全て英語で記載してください。提出書類等の詳細については、別紙をご参照ください。
- (2) 申請時期：支援可能な論文の作成後速やかに提出してください。

### 6. 選考方法等

HIGOプログラム運営委員会において選考します。

### 7. その他

上記のほか、別紙に記載された事項に十分留意してください。  
また、上記の内容は、学内規則等により変更される場合があります。

#### 【提出先・問合せ先】

熊本大学生命科学系事務部 医薬保健学系事務課  
医学事務チームHIGOプログラム担当  
Tel：096-373-5006 Fax：096-373-5031  
E-mail：higo-program@jimu.kumamoto-u.ac.jp

## 申請に当たっての留意事項

### ① 対象となる論文

HIGOプログラムの目的に合致した研究成果に関する英文論文で、申請者が筆頭著者又はコレスポンディングオーサーであるもの。

専門業者への英文校正の発注は、審査後の採択の通知以降に行うことが望ましいですが、投稿の迅速性の観点から、申請日以降であれば、採択通知以前に発注したのもも支援対象とします。ただし、本年度中に支払い可能なものに限りです。

### ② 支援額

専門業者による英文校正に要した額。この支援事業は、若手研究者の英文論文作成技術の向上を図るものであるため、リファレンスのリフォーマッティング、和文英訳等を含む割高な校閲オプションを業者に依頼した場合は支援できません。

### ③ 英文校正業者について

日本に所在し、振込先が日本の銀行口座である業者に限ります。英文校正専門業者でない者が行った校正に対する謝金としての支出は本事業の支援対象としません。

なお、日本からの校正依頼をウェブ等で受注し、依頼者のクレジットカード支払いを可としている外国所在の英文校正専門業者による校正については、依頼者のクレジットカードの引き落とし日が令和3年度内であり、かつ、当該立替払いの精算が令和3年度内に完了する場合に限り、支援対象とします。

### ④ 支払い方法

英文校正専門業者又は前項立替払い者の銀行口座に振り込まれます。いずれの場合も年度を超えた支援はできませんので注意してください。英文校正に係る各種証拠書類の提出を必須条件とします。

また、関連規則及び予算執行上の制約により支援の制限や年度内早めの公募終了がなされる場合があります。

### ⑤ 申請方法

所定の様式を用い、論文のタイトルページとアブストラクトページのコピーを添えて、医薬保健学系事務課医学事務チーム HIGO プログラム担当 (HIGO プログラム事務室) に提出してください。メールでの提出は不可とします。

論文内容の秘密保持の観点から、審査は HIGO プログラム担当者が 1 名又は 2 名で秘密裏に行いますが、研究の競合性等の事情により審査されることを希望しない HIGO プログラム担当者がある場合は、申請時に申し出て下さい。

### ⑥ 締め切り

年度内に支払い手続きが可能な日をもって締め切り日とします。詳細は、HIGO プログラム事務室にご確認ください。